

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1958)

**Heft:** 1314

**Rubrik:** Cronaca nostrana

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

La ricca insolazione del mese di gennaio scorso ne ha fatto a Locarno-Monti uno dei mesi più soleggiati dopo il '36. Infatti ci furono in questo intervallo solo 5 Gennai più soleggiati di quello di quest'anno. Le ore di sole registrate dall'eliografo furono 147 all'Osservatorio e 150 a Lugano, importi pari rispettivamente al 65 e 64% dell'insolazione possibile con cielo sempre sereno, e superiore del 20% alla rispettiva media pluriannuale. I giorni senza sole furono ben 7 a Lugano e solo 4 nel Locarnese. La temperatura media fu inferiore al normale. Con un valore di 1,7 gradi a Lugano e 2,8 all'Osservatorio, gli scarti negativi furono di 1,2 gradi per la prima località e di 0,2 per la seconda. La temperatura massima fu misurata il 7 gennaio con circa 10 gradi a Locarno-Monti e 14 a Lugano, mentre la minima si ebbe all'Osservatorio il 22 gennaio con 4 gradi sotto lo zero e a Lugano i giorni 22 e 25 con circa 5 gradi sotto lo zero. Particolarmente freddo fu il periodo 21-29 gennaio in cui le temperature minime furono sempre negative, dovute a una forte invasione di aria fredda originaria dal Mar di Norvegia. Le precipitazioni furono scarse e gli scarti negativi furono rilevanti. Le quantità misurate furono di circa 9 litri per metro quadrato a Bellinzona, 11 a Lugano e 8 a Locarno-Monti, valori corrispondenti al 20% della media pluriannuale nella capitale, al 21% a Lugano e al 16% all'Osservatorio. Ci furono 3 brevi periodi con precipitazioni, causati da perturbazioni discese da nordovest, di cui l'ultimo (20 gennaio) fu seguito da aria molto fredda. Solo sul San Gottardo, situato al confine tra Svizzera meridionale e settentrionale si ebbe una quantità di precipitazioni superiore del 30% alla media pluriannuale, raggiungendo 196 litri per metro quadrato. L'influsso anticiclonale prevalse nella maggior parte del mese, e in particolare dopo il giorno 23, ragione per cui, rimanendo il cielo sereno o quasi le temperature notturne diminuirono sensibilmente, accentuando il freddo.

### DETTO BREVEMENTE.

ZURIGO — Si è spento di una clinica il noto compositore Gianbattista Mantegazzi. Aveva 69 anni. Nato a Riva San Vitale, il Mantegazzi studiò musica a Ginevra e a Bologna. Diresse la Musica Cittadina e la Scuola di Musica "Giuseppe Verdi" di Nervi, presso Genova, e nel 1923, assunse la direzione della Filarmonica di Sciaffusa. Dal 1928 dirigeva la Filarmonica di Zurigo. La scorsa estate, Mantegazzi collaborò alla festa federale di musica in qualità di direttore. Il defunto compose numerose marce e altre opere musicali fra cui quella eseguita al Festival del Ticino all'esposizione nazionale di Zurigo del 1939. In servizio militare diresse la fanfara del Reggimento 30.

## THE FLORAL HOUSE

ELSIE FINGER (SWISS)

237 JUNCTION ROAD, TUFNELL PARK, LONDON, N.19

Phone: ARCHway 3711 (NORTH 5942 out of business hours)

**FLOWERS FOR ALL OCCASIONS**

As a member of Interflora, we can arrange for  
Flowers to be delivered anytime, anywhere in  
the World.

BODIO — Una terrificante disgrazia, che ha suscitato profonda impressione e sentito cordoglio in Bodio e in tutta la regione circostante, si è registrata nel pomeriggio dell'8 febbraio scorso in una cava sita nella zona dei Saleggi in territorio di Giornico. Mentre un gruppo di ragazzetti del borgo giuocava fra i massi di scarto, per cause non ancora accertate, un masso del volume di circa 2 mc. si abbatteva sul novenne Tarcisio Pelegrinelli, figlio di un operaio della Monteforno, schiacciandolo. Dato l'allarme, furono prontamente sul posto della sciagura una squadra di operai della Monteforno che dovette far capo agli argani per poter smuovere il masso e liberare l'infelice Pelegrinelli dalla morsa mortale.

LUGANO — Dopo aver fallito l'allevamento di un leoncello (morto quasi subito) il sig. Dionigi Ortelli di Pregassana si è assicurata una piccola pantera maschio che ora fa bella mostra di se in una vasta gabbia.

BRISSAGO — La cittadinanza plaude alla geniale risoluzione del lod. Municipio di fare demolire il rudero di casa che sorgeva accanto alla casa Pioda per creare al suo posto un bel piazzale, che porterà aria e luce in quel quartiere e in tempo di punta potrà anche essere utilizzato quale posteggio, malgrado che le strade d'accesso non siano ben indicate.

SPORT — Calcio — La Finale per la Coppa Ticino fra il Lugano ed il Chiasso, giocatasi a Lugano domenica 2 febbraio, ha avuto risultato pari, 0-0, anche dopo i tempi supplementari.

Poncione di Vespero.



Swiss Chalet Cheese is a real treat for Cheese lovers